

هذری - دیویدسون ۲۰۱۱

خون شناسی - انعقاد و طب انتقال خون

با همکاری و تحت نظارت
استاد ممتاز پاتولوژی دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی
دکتر محمد رخشان

به انضمام فصل تشخیص مولکولی بدخیمی های خون ساز
تشخیص و پیگیری بالینی بیماری ها به کمک روش های آزمایشگاهی

ترجمه‌ی

علی ملکی / احمد فاطمی / ناهید نصیری
دانشجویان دکترای تخصصی (PhD) هماتولوژی دانشگاه علوم پزشکی تهران

ویراستار
احمد فاطمی



مکفرسون، ریچارد A. Mcpherson, Richard A.	پزشک
خون شناسی، انعقاد و طب انتقال خون / ویراستاران ریچارد، مکفرسون، متیوار، پینکوس؛ با مقدمه و تحت نظارت مستقیم محمد رخشانی؛ ترجمه علی ملکی، احمد فاطمی، ناهید نصیری؛ ویراستار احمد فاطمی.	عنوان و نام پدیدآور:
تهران: اندیشه رفیع، ۱۳۹۱.	مشخصات نشر:
۶۸۸ ص: مصور (رنگی)، جدول، نمودار.	مشخصات ظاهری:
۲۴۲-۳۴۲-۹۸۷-۹۶۴-۹۷۸: ۲۳۹۰۰۰ ریال	شابک:
فیبا	وضعیت فهرست نویسی:
کتاب حاضر ترجمه بخش خون شناسی از کتاب «Henry's clinical diagnosis and management by laboratory methods, 22nd ed, c2011» است.	یادداشت:
خون شناسی، انعقاد و طب انتقال خون (هنری-دیویدسون) ۲۰۱۱.	یادداشت: عنوان دیگر:
تشخیص و پیگیری بالینی بیماریها به روش آزمایشگاهی (هنری-دیویدسون-۲۰۱۱).	یادداشت: بالای عنوان:
تشخیص بالینی و پیگیری بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی.	عنوان دیگر:
خون شناسی	موضوع:
خون — انعقاد	موضوع:
خون — انتقال	موضوع:
تشخیص آزمایشگاهی	موضوع:
خون — گازها — تجربه و آزمایش	موضوع:
پینکوس، متیوار. Pincus, Matthew R.	شناسه افزوده:
رخشان، محمد، ۱۳۱۹ - مقدمه نویس، ناظر	شناسه افزوده:
ملکی، علی، ۱۳۵۲ - مترجم	شناسه افزوده:
فاطمی، احمد، - مترجم، ویراستار	شناسه افزوده:
نصیری قبری، ناهید، ۱۳۶۴ - مترجم	شناسه افزوده:
هنری، جان برنارد، ۱۹۲۸- م. تشخیص بالینی و پیگیری بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی.	شناسه افزوده:
دیویدسون، ایزریل، ۱۸۹۵ - تشخیص بالینی و پیگیری بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی	شناسه افزوده:
۱۳۹۱ ۶۱۶/۱۵ RB۴۵/م۶۷	رده بندی دکلتره
۲۷۱۳۶۳	رده بندی دهی
	شماره کتابخانه

اندیشه رفیع
ناشر کتب علوم پزشکی
www.andisherafi.com

نام کتاب:	تشخیص و پیگیری بالینی بیماریها به روشهای آزمایشگاهی (خون شناسی، انعقاد و طب انتقال خون) (هنری-دیویدسون-۲۰۱۱)
مؤلف:	ریچارد مکفرسون
با مقدمه و تحت نظارت:	دکتر محمد رخشانی
مترجمین:	علی ملکی - احمد فاطمی - ناهید نصیری
ویراستار:	احمد فاطمی
ناشر:	انتشارات اندیشه رفیع
حروف چینی:	محمد بهمنی
گرافیک متن:	رسول نقی زاده
نوبت چاپ:	اول - ۱۳۹۱
شمارگان:	۲۰۰۰ جلد
لیتوگرافی:	ندای دانش
چاپ:	هادی
صحافی:	افشین
شابک:	۹۷۸-۹۶۴-۹۸۷-۳۴۲-۸
قیمت با جلد هارد:	۲۴۹۰۰ تومان
دفتر مرکزی: اندیشه رفیع	
خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - خیابان شهدای ژاندارمری	
مقابل اداره پست - ساختمان ۱۲۶ - طبقه دوم - تلفکس: ۶۶۹۵۰۳۹۳	
تلفن: ۶۶۹۷۰۵۱۸ - ۶۶۹۷۰۵۱۷ - ۶۶۹۷۱۴۱۴	

نمایندگی های فروش:

- **بابل** کتابفروشی اندیشه
- **مشهد** کتابفروشی مجد دانش
- **ماون** معاونت پژوهشی جهاد دانشگاهی
- **یز** کتابفروشی شیرنگ
- **کتابفروشی بابک**
- **شیراز** کتابفروشی جمالی
- **کتابفروشی پاپیروس**
- **ارومیه** شاد و امیر
- **اردبیل** مجله خیا
- **اهواز** کتابفروشی
- **خرم آباد** کتابفروشی نشر و قلم
- **زاهدان** کتابفروشی بیماری های خاص
- **گرگان** کتابفروشی جلالی
- **قم** کتابفروشی فانوس اندیشه
- **بوشهر** نمایشگاه دائمی دانشگاه پزشکی

مقدمه استاد

به نام خداوند جان آفرین

در جمعه فصول خون‌شناسی، انعقاد و طب انتقال خون «هنری - دیویدسون ۲۰۱۱» قدیم همکاران پاتولوژیست و دست‌اندرکاران «تشخیص و پیگیری بالینی بیماری‌ها به کمک روش‌های آزمایشگاهی» می‌گردد. پیشرفت‌هایی که در ۶ سال اخیر در طب بالینی، طبقه‌بندی بیماری‌ها و روش‌های تشخیص آنها به عمل آمده در مواردی حیرت‌آور است و این موضوع در رابطه با بدخیم‌های سلول‌های خونی و لنفی و مغز استخوان به ویژه در رابطه با طبقه‌بندی لوسه‌ها، سندرم‌ها، میلودیسیپلاستیک و لنفوماها و روش‌های شناسایی و پیگیری آنها به کمک مازک‌ها، مونوکولی، املاً عیان است گرچه در بسیاری از موارد وسعت این پیشرفت‌ها سرگیجه‌آور است.

برگردان فارسی این قسمت از کتاب به خاطر تبخّر و تجارب مترجمین و احاطه آنان به هر دو زبان سلیس و سهل‌الفهم است. از این نظر زحمت خواننده را تا حد زیادی کاهش می‌دهد و مطمئن هستم که خوانندگان گرامرچه خواهند شد که در مواردی نثر فارسی کتاب سهل‌الفهم‌تر از اصل انگلیسی است و این جای تسکین فراوان دارد. مطمئناً دانشجویان پزشکی، دستیاران رشته پاتولوژی و سایر دستیاران این رشته‌های علوم آزمایشگاهی از مطالعه آن لذت خواهند برد.

مهر محمد رخشان

مقدمه مترجمین

به نام حضرت دوست

از لطف تو هیچ بنده نومید نشد
مقبول تو جز مقبل جاوید نشد
مهرت به کدام ذره پیوست دمی
کان ذره به از هزار خورشید نشد

خوبند بزرگ را سپاسگزاریم که فرصتی دست داد تا با ترجمه بخش هماتولوژی و طب انتقال خون کتاب هنری دیویدسون (ویرایش بیست و دوم) قدمی هر چند بسیار کوچک در راه آشنایی دانش هماتولوژی کشور عزیزمان برداریم. کتاب مذکور یکی از منابع معتبر دنیا در زمینه پاتولوژی و علم آزمایشگاهی می باشد که از سوی وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی ایران نیز به عنوان مرجع معرفی شده است. در ترجمه این کتاب نهایت تلاش شده است که ضمن امانتداری، متن کتاب به شکلی شیوا و بیانی روان به فارسی برگردان شود و از بکارگیری جملات طولانی و نامفهوم پرهیز گردد. با این حال کار خالی از ایراد نبوده و چشم امید به مطالعه موشکافانه و پیشنهادات سازنده فرهیختگان گرامی داریم. در پایان ضمن سپاس و قدردانی از اساتید گرانقدر گروه هماتولوژی دانشسرای عالی پزشکی تهران، اثر حاضر را به خانواده های عزیزمان تقدیم می داریم. همچنین از مدیریت محترم انتشارات اندیشه رفیع که امکان چاپ این اثر را فراهم آوردند، بسیار سپاسگزاریم.

مترجمین

بهار ۱۳۹۱

فهرست

بخش ۴ - هماتولوژی، انعقاد و طب انتقال خون

فصل ۳۰ - ارزیابی پایه‌ای خون و مغز استخوان.....	۱۰
فصل ۳۱ - خون‌سازی.....	۶۲
فصل ۳۲ - اختلالات گوجه‌های قرمز.....	۹۹
فصل ۳۳ - اختلالات لکوسیت‌ها.....	۱۸۶
فصل ۳۴ - بررسی فلوسایتومتری بدخیمی‌های بافت خون‌ساز.....	۲۸۸
فصل ۳۵ - ریه‌های هماتولوژی.....	۳۱۶
فصل ۳۶ - طب انتقال خون.....	۴۱۹
فصل ۳۷ - هماتولوژی.....	۴۴۹
فصل ۳۸ - بانک است و عمل‌های پروژنیور.....	۵۰۳

بخش ۵ - هموساز و ترومبوز

فصل ۳۹ - انعقاد و فیبرینولیز.....	۵۲۲
فصل ۴۰ - پلاکت‌ها و بیماری فون ویراند.....	۵۵۲
فصل ۴۱ - شناسایی آزمایشگاهی خطرات ترومبوتیک.....	۵۹۱
فصل ۴۲ - درمان ضد ترومبوز.....	۶۰۴
فصل ۴۵ - تشخیص مولکولی بدخیمی‌های خونساز.....	۶۲۵
واژه‌یاب.....	۶۷۳